



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Тел.: +1-514-954-6141

Ref.: AN 12/44.6-11/1

21 января 2011 года

**Содержание:** 37-я сессия Ассамблеи. Резолюция A37-10 "Владение английским языком для ведения радиотелефонной связи"

**Требуемые действия:** государствам направить в ИКАО свои уточненные планы внедрения требований

1. Настоящим обращаю ваше внимание на резолюцию A37-10 "*Владение английским языком для ведения радиотелефонной связи*" (размещена на веб-сайте ИКАО [www.icao.int/Assembly37/docs](http://www.icao.int/Assembly37/docs)), которая была принята на 37-й сессии Ассамблеи. Этой резолюцией предусматривается предпринятие двух основных действий:

- a) Договаривающимся государствам, которые не будут соблюдать требования в отношении владения языком к 5 марта 2011 года, следует до этой даты направить в ИКАО свой план внедрения. После марта 2011 года эти планы должны регулярно обновляться до обеспечения полного соответствия. Государствам, рассматривающим эти планы, настоятельно рекомендуется принимать эксплуатационные решения, которые исключают дискриминацию или создание несправедливых экономических преимуществ;
- b) ИКАО будет проверять представленные государствами планы на предмет их полноты, наличия в них временных рамок и конкретных контрольных сроков и будет использовать для сбора данных механизм непрерывного мониторинга (МНМ).

2. В целях оказания вам помощи в обновлении вашего плана обеспечения владения английским языком в дополнении к настоящему письму, а также на веб-сайте ИКАО ([www.icao.int/fsix/lp](http://www.icao.int/fsix/lp)) приводится дополнительная информация.

Примите уверения в моем совершенном уважении.

Раймон Бенжамен  
Генеральный секретарь

**Прилагается:**

Дополнительная информация о резолюции A37-10 Ассамблеи.

ДОПОЛНЕНИЕ к письму государствам AN 12/44.6-11/1

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ НЕСКОЛЬКИХ ПОЛОЖЕНИЙ  
РЕЗОЛЮЦИИ А37-10 АССАМБЛЕИ**

1. Ниже приводятся некоторые пояснения к пунктам 7, 8 и 9 постановляющей части резолюции:

7. *настоятельно рекомендует* Договаривающимся государствам, которые не обеспечили полного соблюдения к 5 марта 2011 года, продолжать направлять в ИКАО обновляемые на регулярной основе планы внедрения с изложением достигнутого прогресса в соблюдении сроков полного внедрения;

Если ваше государство не будет соблюдать требование к владению языком к 5 марта 2011 года, то согласно резолюции вам настоятельно рекомендуется до этой даты обновить и направить в ИКАО свой план внедрения. В резолюции вам также настоятельно рекомендуется на регулярной основе обновлять свой план после марта 2011 года до обеспечения полного соответствия. Просим вас указать в своем плане, когда и каким образом вы обеспечите полное соблюдение требования к владению языком и как вы будете уменьшать риски, связанные с несоблюдением, в период до достижения полного соответствия.

8. *настоятельно призывает* Договаривающиеся государства после 5 марта 2011 года использовать гибкий подход к государствам, еще не соблюдающим требования в отношении владения языком, но добивающимся прогресса согласно имеющимся планам внедрения. Решения относительно полетов должны приниматься на недискриминационной основе и не преследовать цели получения экономических выгод;

Если ваше государство рассматривает планы других государств, то резолюция настоятельно призывает вас принимать эксплуатационные решения, которые исключают дискриминацию или создание несправедливых экономических преимуществ.

9. *просит* Совет отслеживать статус выполнения требований в отношении знания языков и предпринимать необходимые действия для повышения уровня безопасности и поддержания регулярности полетов международной гражданской авиации;

ИКАО будет проверять представленные государствами планы внедрения на предмет их полноты, наличия в них временных рамок и конкретных контрольных сроков.

Для сбора данных ИКАО будет использовать механизм непрерывного мониторинга (МНМ) Универсальной программы проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов.

ИКАО также подготовила пересмотренные инструктивные указания для оказания вам помощи в обновлении вашего плана обеспечения владения английским языком: <http://www.icao.int/fsix/lp/docs/Guidelines.pdf>. К февралю 2011 года ИКАО обновит веб-сайт, предназначенный для обмена информацией по безопасности полетов (ОИБП), с тем чтобы все заинтересованные стороны могли получать информацию о положении с внедрением требований к владению языком в глобальном масштабе.